August 5th, 1864.]

# PUBLISHED ON FRIDAYS.

[VOL. 2. No.

CHARGES FOR ADVERTISEMENT.

Twenty-four lines and under—three pence per line.
Above twenty-four two " " " "
Half a column—seven shillings six pence.
A whole column—ten shillings.
For the second insertion two-thirds and the third and every future insertion, one half of the above charges if printed on succeeding days of publication.

If Advertisements are to be both in English and Tamli, one being a translation of the other, the Tamil will be charged at half the above rate.
No Advertisement will be printed for less than one shilling.

NOTICE TO ADVERTISERS.

All advertisements received without specifying the numbers of insertions will be continued in successive issues until countermanded, and charged for accordingly.

Notice to Subscribers.

· Subscribers are respectfully requested to give notice of any change of address, or any irregularity in the delivery of the

paper.

No verbal orders for discontinuing subscriptions can
be attended to. Subscriptions are considered to be in force
until countermanded in writing.

Notice to Correspondents.

All communications to the Ceylon Patriot must be Post Paid. We also request that all letters to our address as the Editor of the Ceylon Patriot be authenticated as otherwise they may not receive attention.

# NOTICE.

OBJENTAL BANK CORPORATION

An Agency of this Corporation was opened in Jaffna, on Tuesday the 16th ultimo for the transaction of Banking business.

CURRENT DEPOSIT ACCOUNTS may now be open-

FIXED DEPOSITS may be lodged for periods of One, Two, and Six months, to bear interest at the rates of Three, Four, and Six per cent per annum, respectively, and Local Brus will be received for Collection.

DRAFTS will be issued and purchased on the Head Office, on all Branches and Agencies of the Corporation on the Cochin Branch of the Bank of Madras, and on all Branches of the National, Provincial, and Commercial Bank of Scotland and on the Provincial Banks of Ireland.

Information as to Rates of Exchange, &c., may

be obtained at the Bank.

R. V. DUNLOP, Acting Agent.
A. WILLISFORD, Act. Accountant.
Jaffna, 4th March, 1864.

# THE 'CEYLON WATCHMAN."

On the first Friday of August next, will be published the first Number of a new Weekly News paper in the Tamil language, devoted to the dissemination of useful, local and general intelligence, to the discussion of subjects relating to Science, Literature, Commerce and Agriculture, Education and Politics.

Subscription 12s, wer annum payable in advance.

Subscription 12s. per annum, payable in advance. To Subscribers in Oustations 14s. ld. per annum in-

Orders for the Paper and Subscriptions, may be forwarded to the following addresses, till further notice.

Colombo. - - The Examiner's Office. S. Ponnampalem, Esq. Kandy Galle - S. Nannitamby, Esq.
- The Ceylon Patriot's Office and the Jaffaa Freeman's Office Jaffna

A. Sarawanamutto, Esq.
Rev. D. Somanader.
Dr. J. Cleaveland
Dr. S. Vytilingam.
L. C. Graves, Esq. Trincomalie Batticaloa Manaar Anaradhapoora

Nagapatam -Comboconum W. Veeravagupully, Esq. G. P. Sounderanayagampully, Madras

Esq. B. A.
Calicut - T. Yanaprakasam, Esq.
Colombo, 18th May, 1864. Robert Newton

#### FOR SALE.

\*Two Globes; one Terrestrial and one ·Celestial.

Apply at the Patriot's Office. June 30th, 1864.

# NOTICE.

A young man offers his services to any gentleman who may require a Clerk, Accountant, Canaccapilly and Overseer, &c. Apply at the Patriot's office

e granions redons A. 280

Price to Subscribers 16s. By Post 18s. 2d. per Annum. NOTICE.

ONE POUND REWARD.

Lost on the afternoon of Monday the 25th Inst. between the Fort and the house occupied by the Oriental Bank, a Gold-ring with a bloodstone cut with a Leopard's head, and the initials A. F. W. Whoever will bring the same to the office of this paper will receive the above reward.

Jaffna, 28th July, 1864.

2p31

# NOTICE.

The undersigned is in receipt of a good supply of Madras Head Kerehiefs of the finest colour and quality and of the following dimensions and prices.

3 Cubits £0 11s. 0d.

Orders from any part of the Island will be carefully attended to in case the price and postage are prepaid. Postage on a single kerchief could come to 8d.

Terms Ready cash. Manipay, 2nd August, 1864.

L. S. Strong.

FOR SALE

French Pot paper, Quills and Pencils.

Apply to S. S. of Batticotta

# NOTICE.

Messrs S. Muttootamby and company beg to inform the Public that they have the following articles for sale at their recently opened shop in the Main Street, Pettah, Jaff-

Opened shop in the Main Street, Petta

10. Children's Silk Gowns.
Do. Cotton Stockings.
Do. Gilt Belts.
Girl's Felt Hats.
Do. Straw Hats.
Do. Garribaldi Hats.
Ladies' Gilt Belts.
Do. Felt Hats.
Do. Felt Hats.
Do. Coloured Muslin Dresses
Do Shawls.
Do. Cotton Stockings.
Gentlemen's Felt Hats.
Do. Leather Belts.
Do. Leather Belts.
Do. Flannel Ready made Shirts
Gentlemen's Linen Shirt Colours.
Do. Woolen Stocks.
Do. Cotton Socks.
Woolen (Superior.)
White Alpecca.
Blue Do.
Coba Do.
Silk Gown Fieces.
Coloured Muslin.
Superior Lappets.
Flannel.
Chintsz.
Victoria's Lawn.
Long Cloth
Rose Coloured Cambric.
Book Muslin.
Drill.
Shirting.
Linen Drill.
Grev Cloth.

Brass. Locks (Do)
Roses (Lamp)
Looking Glass. (Diff.
and sizes.)
Brass. Locks (Do)

Drill. Shirting. Linen Drill. Grey Cloth. White Hand-kerchiefe. (Supe-

rior )

Kettles.
Rattraps.
(Candles.
Wicks (Lamp)
Looking Glass. (Different sorts
and sizes.)
Brass. Locks. (Do)
Do. Hinges. (Different kinds
and. sizes.)
Do. Bolts. (Do)
Do. Drawer Handles. Do.
Padlocks. (Superior) Screws. (Different Sizes.)
Table Spooms.
Twine. &c. &c.

# Whe Coglon Batriot.

No. 297 C. Valayuder vs. E. Appucutty.

We beg to draw the public attention to this case contested at the Anoorajapuram District Court. Mr. C. Valayuthan was an Overseer in charge of public works connected with the Engineering Department in Jaffna. Such was the satisfaction he gave in point of skill and faithfulness in the exe-

cution of the works trusted to him, that Mr. Folkard has spoken of him in very high terms in his official despatches. It would also appear from the correspondence between the Government and their agent at Jaffna, which has followed an application by the Deft. to be allowed a counsel at the instance of the Government, that this young gentleman enjoys the confidence of Mr. Dyke also.

The Plff. in this case complains of slan-

derous charges made against him by the Deft., which operated prejudicially to his continuing in the service of the Govern-ment. He has no alternative but to go to Court to clear his character in due course of law as necessary in the face of the reply received from Major Skinner before he

could expect to be re-employed.

We do not approve the policy of Major Skinner in suspending a servant at the mere assertion of fraud by people of no tri-ed character. The law of the land, for good reasons, presumes the innocence of a party until the contrary shall be established. Major Skinner who acts despite of this healthy principle will find that no servant of the Government can be safe, if a similar course is to be pursued in every case. We do not doubt for a moment, Major Skinner's good intentions, but we only regret that the course he has adopted in this case is one calculated to encourage slander-mongers and injure the prospects of well-meaning men.

Now Mr. Valayather is before Court, what are his prospects of clearing his character? The Doft. is everlastingly "not ready." He wants postponement one after another. We really wonder that Mr. Flanderka has ever been ready to grant such indulgence. Law, we are sure, cannot justify these proceedings. It does not appear that the Deft. has done all that was required of him towards advancing the case for trial at the appointed day. He has not subpoenaed his witnesses and in short has behaved as one perfectly unconcerned in the matter. Mr. Flanderka certainly cannot compel the Deft. to prove any thing. Under these circumstances, what the Judge must do is, to declare the Plff's character good and enter judgment against the Deft.

The orders made in the case are amusing. The entry dated the 5th September 1863 in

the minutes is as follows.

Anoradhapera, 5th September, 1863.

This case was fixed for trial for the 10th Inst. On the application of the Deft. it has been refixed for the 23rd Inst.

The application now made by Deft. is, that it may be fixed for next year. The application is made on two grounds—the connection between the two grounds as set forth in the motion and affidavit, is not quite apparent, for the proceedings are with the Civil Engineer Colombo, or with the Asst. Civil Engineer at Jaffna. See papers filed in the case.

The Asst. Civil Engineer has been subpoenced by the Plft. to produce the original proceedings and the Asst. Civil Engineer has written to the Secretary of the Court that he could not be here by the 10th Inst., but will be here about the 18th instant. The case now stands for trial for the 23rd instant.

Mr. Morris' evidence may be required to prove that Deft. was led by him to make disclosures and that there was no malice on the part of the Deft. It would be subjecting Plff. to great loss to postpone the case.

Mr. Morris as Asst. Agent here made some investigation against Plff. at the request of the Commissioner of Roads. The Commr. of Roads has suspended the Plff. and has told him to bring a Civil case against the Deft. to clear his character of the imputations against it. Plff. by this action seeks to have the charges against him investigated. It is not for this Court to express any opinion as to whether it was right for the Commr. of Roads to refer a subordinate of his to refer to this Court to express any opinion as to whether it was right for the Commr. of Roads to refer a subordinate of his to refer to this Court to express any opinion as to whether it was right for the Commr. of Roads to refer a subordinate of his to refer to this Court to express any opinion as to whether it was right for the Commr. of Roads to refer a subordinate of his to refer to this Court to express any opinion as to whether it was right for the Court to express any opinion as to whether it was right for the Court to express any opinio

Plff. are true and that he is ready to prove the same to the

The papers filed in the case show that Mr. Morris as Asst. Agent induced the Deft. to come forward and to declare what he knew. Deft. is therefore sufficiently protected without Mr. Morris' evidence on this point W he can only prove to the Court that he had probable cause for the statement he has made against PHF.

(Signed) J. L. F.

The case came on in due course for hearing on the 23rd Sept 1863 last. Deft. was not ready. The Judges' minutes read thus.

not ready. The Judges' minutes read thus.

Anoradhapora, September 23rd, 1863.

Pliff. and Deft. are present. Pliff. is ready to go to trial.

Deft has not taken out Subpoens to any witnesses and states that he is not ready to go to trial.

He refers to the application made by thim on the 31st of Angust instant, but the order of the Court dated 5th instant disposed of that application. Pliff. states that several witnesses appearing in the Deft's; list of witnesses are in Court now. They appear to be residents of Anoradhapora. Pliff. in arging his application that the case may be heard at once submits that he will call Deft's witnesses now in Court at least some of them to clear his character.

Pliff. also submits that his material witness (the Asst. Civit Engineer and Commr. of Roads at Juffna) now in attendance will probably not be able to come here again for four or five months. There are also two other witnesses from Juffna.

The Deft. distinctly in his answer states that he

The Deft. distinctly in his answer states that he can prove the statements made by him in the course of the investigation by Mr. Morris. But Deft. has not taken out Subpoens to his witnesses.

The Deft. insisted upon a postponement.

However the District Judge who was unwilling to oblige Mr. Folkard to go to Anorajapoora again took that gentleman's evi-

dence which reads thus:

Mr. A. Folkard is duly sworn, states; I am the Asst. Commr. of Roads for the Northern Province. Plff. was an Overseer in my department. Deft. made a statement against Plff. before Mr. R. W. T. Morris who made certain inquiries at the request of the Commr. of Roads. I have the papers with me. I produce

the Commr. of Roads. I have the papers with me. I produce them.

(The statement is word for word what is set forth in the libel part; I have marked from A. to B.)

The Dest. admits the statement was made by him and that the signature in it is his.

Witness continues, I had a good opinion of Plff's character. Plff. is excluded from office in reference to charges brought against him by Dest and the co others. The three latter preferred the charges first and it was afterwards the Dest. made the statement I have produced. Plff. has to clear himself of the accusations against him by Dest.

Examined by Dest.,
I cannot say when exactly Plff. was suspended. Plff., as the witness cannot speak positively explains that he was told in December 1861 that he will have to be suspended and it was afterwards that Dest. preferred the charges.

Witness continues, I am certain that the statement made by Dest. against Plff. has induced the Commr. of Roads to exclude Plff from office. Plff. has to clear himself of the charge brought against him by Dest. Plff. was to some extent excluded from employment from December 1861, but the decision not to employ him was grounded on the charge brought against him by Dest.

Dest. has not subposited my witnesses and has urged his application for a postpovement of the trial.

In reference to the Plff's anxiety to clear his character as he will continue excluded from diffice until he can clear his character, I have deemed it best to comply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character, I have deemed it best to somply with the Plff's character.

Nothing has been established against the character of the Plaintiff.

The 6th witness Moorooger Venasitamby has evidently given evidence against Plff. because he was a loser of nearly six pounds in consequence of his claim having been reduced at the instance of the Plff., (See evidence of the Ital witness Mr. I. Rodrigo who is the Catchery Clerk.)

The evidence of the 7th witness Sithampary Canager Eramber was given in a very unsatisfactory way and I dishelieve it—and is contradicted by the evidence of his own-brother the 10th witness.

it—and is contradicted by the execute of many contradicted by the execute of many contradicted by the execute of many contradictions.

The Plff. desires to have his character thoroughly cleared and I believe the object he has in view in having entered the case, (re-employment by the Commr. of Reads) will not be attained by any but the fullest investigation.

In reference to the Rules and orders, Plff. is entitled to judgment exparts as it were. But I shall refer the case for another date to enable Deft. to take steps to subprenue witnesses. Plff. can have his witnesses on that date. Case refixed for the 29th October, 1863.

(Signed,)

J. L.-VI.ANDERKA,

District Judge.

The Plff. who was anxious that the case should have a termination took indeed a bold step in requesting that all the witnesses appearing on the Deft's list should be examined. Some of them were present in Court on that day and their evidence was taken, but they disclosed nothing substantial against the Plff.

The Plff. again applies to be allowed to subpoena the other witnesses appearing on the Deft's list who were at Anorajapuram. They were brought and examined on the 26th Sept. last. Thus all the Deft's witnesses were examined with the exception of one or two, but their evidence could not bring guilt home to the Plff. The Deft. w ready at the next appointed day, and the

case still stands postponed. We wonder that Mr. Flanderka unnecessarily keeps the case pending so long.

# THE REGISTRAR GENERAL.

We understand that W. MacCarthy, Esquire, the Registrar General of lands will go round the Island.

He is expected to make certain arrange-

ments connected with the Land Registrar's office here, and to place it in working order.

A COMPLAINT.

We regret to be obliged to bring to the notice of the Govt. Agent, that we are put to great inconvenience by want of half penny postage stamps. None are to be had either from the Kutchery or from any of the stamp vendors. We are placed in rather a curious position; for, by want of stamps we are at a loss to know what steps to adopt to have our paper despatched to out-station subscribers.

We trust this matter will engage Mr. D's. most prompt attention, and that no more occasion will be given us for complaint.

Why not indent for such quantities of Stamps as will meet the demands of allshould the want foresight on the part of those whose bounden duty it is to see the public always furnished with stamps, for which they pay, be the cause of public loss.

#### DEATH FROM SNAKE-BITE.

We regret to hear that a woman died at Wannarponne on Tuesday morning from the bite of a venomous snake. It appears that she was bitten on Monday night while sound asleep, and took no notice of it till next morning, when she expired.

#### FEMALE EDUCATION.

We understand that the Secretary of states has appointed Miss. Elizabeth Gray to be Principal Teacher of the Girl's School at Jaffna on a salary of £-200 per annum.

Colombo Observer.

KAITS' COURT.

Mr. Hole the acting Police Magistrate of this station having gone to Galle on leave of absence, the place is left unprovided for.

We are requested to urge upon Government the necessity of making some temporary arrangements till his return.

THE KAITS' PREVENTIVE OFFICER.
The office of the above having become vacant by the death of Mr. Innasimutto, the emoluments and the growing importance of the place have induced many applicants to apply for the vacancy. But in filling up the place we hope the superior claims, on efficiency, and talents of the deserving Government servants now in the same department will not be overlooked.

#### THE "ALABAMA."

The frightful accounts we had of the career of the "Alabama" are now come to an end. In an engagement with the steamer Kearsage on the morning of 19th June last in the harbour of Cherbourg the enemys' shots and shells knocked down the " Alabama" exploding her sides and hull. That the days of Alabama are numbered and that her pride is irrecoverably sunk in the bottom of the deep ocean is news which we hope will be hailed by our readers.

List of Cases to be tried before the ensuing sessions of the Supreme Court at Jaffna.

Mallagam ..... One case of perjury. Point Pedro...1 case of aggravated assault. Chavagachery 1 do.

da. 1 case of malicious injury to cattle.

Jaffna...... 1 case of murder. ...... 1 case of child's murder. ....... 1 case of horse stealing. ...... 1 case of burglary.

# S. MOOTTATAMBI, Esq.

We are glad to congratulate this gentleman on his appointment to the Head Shroffship of the Asiatic Banking Corporation at Kandy. We hear that he was chosen out of thirty-six applicants, a circumstance which we need not say goes very much for his credit. His experience as Shroff to the space of nearly 10 years in the Oriental and Mercantile Banks and his well known tact, diligence and ability in conducting the Office

we presume will but enhance his worth in the sight of his superiors. It could not be out of place here to say that Mr. Moottatambi is the nephew of the late L. Lawton-We wish him all success.

# MISSIONARY ECONOMICS.

Statistics not always a sure measure of Success.

The parable of the Sower is explicit in its lessons on the unequal productiveness of various soils. It teaches us that a difference of return may exist even where the outlay is the same, even where there has been an equal amount of previous culture, and where there is no disparity in the kind or quality of the seed sown-

One lesson, among others which the great teacher, would have his servants to learn from this parable, is that uniform results are not to be looked for. He would impress upon the mind of the church, engaged in evangelizing heathendom, that though equal energy be put forth, and similar appliances used, yet there will be a dissimilarity in the measure of productiveness, a disparity of results:—"In some there will be thirty, in some sixty, and in some a hundred fold."

There is nothing more natural than that the husbandman should look with desire to the time of harvest. There is nothing which affects the husbandman more than failure of the crop. It is not a difficult thing to apply these figures to the Christian missionary. If he labour put forth, the energies expended, the appliances used, the hopes indulged, the disappointment which, in some cases, he is compelled to meet; these, and a host of kindred analogies, surround the work of the missionary to the Hindus. He looks forward with eagor expectancy "sowing," it may be, "in tears" that he may "return with joy, bringing his sheaves with him."

In estimating the results of mission labour, then it is obvious that we must have reference to the lessons taught by the model missionary: we must not exject uniformity of result where there are countiess mod fications of preductiveness, and where the human mind, either by constitution or circu astances, is so individ-nalized and diversified. It may tend to rectify, or at least to account for, prevalent error, on the subject of the results of mission labour, if we look at a few of the many modifying causes at work on the various classes among whom the missionary to India has to labour. In estimating the results of a Mission we must bear in mind:

1. The Caste of the converts.

Let it not for one moment be supposed that this involves an apology for Caste. God forbid. Need we affirm that a man of one caste is not thereby a whit better than a man of another caste? The superstitious origin and the baneful sway of this vast prejudice, we do not now attempt to prove. We take it for granted that Hindu caste is the most unfounded of assumptions, the most oppressive of enactments, and the most crushing and deadly of social institutions. It is a monster conjecture, a blasphenious dogma. The existence and wide spread influence of caste however are admitted. We now refer to it as a power stratifying Hindu society. Caste surrounds each section with barriers more or less impassable, rendering egress or ingress nearly impossible. The Hindu of one section or caste may say to his fellow-men of another caste, " there is a great grief betwixt me and you."

This very condition of society, in the East, makes it necessary to consider to what group or caste a man belongs, before a just estimate of the power, needful to reach and save him, can be made.

(1.) It does not require the same influence to reach a man of a low caste as it does to reach a man of a

This is true even to the Mindu himself; for the various classes have laws of social intercourse which each strives to maintain inviolate, so that one class is by this social etiquette lifted above the reach of another class, even of Hindus.

The house of a Brahmin, e g., is sacred against in-trusion from a man of a low caste. Contact is interdicted, and reciprocal influence nullified.

The several castes have among themselves safeguards from obtrusion, and are, so far, cut off from mutual intercourse. This prejudice against lower grades of society tells powerfully against the European, who is stigmatized as "the flesh cater"! Now a Parriah, or a man of similarly low status, will admit, without scruple or reserve, a foreigner into his house, and put him-self on a level with him, at least for all purposes of intercourse and instruction.

(2.) It is equally plain that, even when the impediments, as to interconrse, are overcome, there is yet another citadal to be stormed; viz: Caste-pride. In this pride we find grades of difficulty which differ very

The high-caste man has, as he thinks, an additional cause for the maintenance of his dignity, an additional reason for pride, for every grade that he is elevated in the scale of caste. He consequently repels with proportionate scorn every attempt to encreach on his privileges, or seduce him from the eminence he holds. Shall the Brahmin abandon a system to which the Soo-dra devoutly clings? Shall the nobles of the land do a thing which the meanest wretch of the common people would be scorned for doing? The High-easte man naturally looks to the grades below him for imitation and praise, and never dreams of being less worthy of these than his inferior co-religionist. Every step in the ascent presents another enclosure which has to be re-

moved before intercourse can be maintained and influence exerted.

(3.) Greater impediments surround the high-caste convert than those which surround a lower-caste con-

at the hazards which attend the most initial step on the part of the high-caste man, towards another faith, especially when that faith is the Christian. How fierce are the adverse powers he has to meet! How costly the sacrifices which he has to make! It may really be a step of advancement to the low-caste man, according to his own thinking, to become socially one with the missionary and his church; but the higher castes look upon such alliances as degrading!

These things being so, it plainly appears that a vast amount of power is required to reach the higher grades and bring them to the acknowledgment of the truth. The laws and process of mining supply us with numerous analogies which may serve to illustrate this point. The miner adapts his appliances to the nature of the stratum through which he penetrates. The explosive power which would be ample in one case would be to-tally inadequate in another. The soft alluvium is more readily pierced than the plutonic rock. So of the stratifications of Hindu Society. Pride and prejudice, are in some cases nearly extinct, whilst in other cases they environ the man round and defy all assault.

Hence, in estimating the success of a mission among the Hindus, the bare arithmetical table is by no means a sufficient or safe standard. It may be that the tens of one locality represent, equal if not greater success than do the hundreds or thousands of another locality. It would perhaps be invidious to apply this rule to existing mission stations, but it cannot but be clear that in Southern India there are numerous instances of this disparity of numbers as the result of equal effort.

2. Another fact to be taken into consideration in our estimates of success in Indian Missions is, the social status of the convert, i. e., his position among men of his own class or case; e.g., his wealth, office, learn-

ing. &c.
In all efforts to admeasure the amount of power which has been brought to bear on an individual, or a class, so as to gain converts, the amount of resistance should be admeasured the attempts of temptation, mercenary or otherwise, should be duly considered. Property gives influence even among the castes of India. Let the relation, then, which the convert sustained to the proprietorshi, of the land be not overlooked. It may be enquired, and with good results, whether the converts are, (1) Independent land owners, whether they have landed property sufficient to maintain them in respect-

In some localities this is the case; and this class of Christians is increasing. It is easy to see that persons in comparative independence may advance with more rapid strides and with a firmer tread than others who are exposed to the will and caprice of rigid heathens Or, (2.,) Whether the converts are merely sub-renter's tenants or servile dependants. The terms of the tenure of occupancy or service may be considered; as to whether those terms are such as to foster self-reliance, and leave scope for original and independent family and leave scope for original and independent lanny and religious action. It may be that they are such as naturally tend to produce a cringing sycophancy with all its hybrid progeny of hypocrisy, fraud and irreligion. Have the converts the name of proprietorship without the reality and the power? Is pride engendered and fear produced ? Are the converts mere servile subordinates, with a name of freedom but really fettered hand and foot! slaves unclothed, uneducated and

There is an independence of thought, feeling and action which a proprietership in the soil inspires, and the opposite is equally true, for it is written in the misery of slavery and stands portrayed in the history of oppression. It becomes then, a question of great imoppression. It becomes then, a question of great importance, whether the converts of one locality are proprinters of land sufficient tol render them independent of their neighbours, whilst those of another locality depend on the good will of a Hindu for their maintenance and support. An answer to this query will very considerably modify our estimate of success. For what need is there to enlarge on the improbability of a rigid heathen fostering Christianity among his dependants? Prejudice and tyranny do not become indiffeence in the heart of a Hindu. It should also be ascertained how far the converts are dependent on mission funds for support.

3. In estimating Mission success, the amount of funds expended should not be ignored. Here, Funds expendexpended should not be ignored. There, Funds expended, and Mission success, are put into relation with each other. The Christian heart however feels a repugnance to regard them thus, and refuses to believe that they have any fixed relation. No Protestant missionary would for a moment suppose that converts and expended to the converts penditure should be classed as Dr. and Cr. in Mission accounts We need not attempt to prove that converts to Christianity must be made irrespective of what may be called the money influence. We would not degrade the Indian churches into a commodity to be counter-balanced by so much gold and silver; nevertheless here is the influence of a supervised. here is the influence of a vigorous and an imposing establishment, an influence us legitimate often as it is real. There are preaching agents, teaching agents &c. in the early stage of Mission work, which must be sustained by foreign funds, so much so, indeed, that "no funds" stands for "no agents," and this for "no success. Let us put the case a little more definitely. Suppose that £1,000 a year be expended in one locality and only £100 a year in another; it is clear that there ought to be ten times the number of agents, at least ten

times the power of agency in one locality, that there is in the other; and the results ought to be in proportion-How unreasonable then to expect that results should be equal where expenditure and agency are unequal! Liberality has its reward, or rather its natural product and result. "He that deviseth liberal things shall stand" whilst "He that soweth sparingly, shall also reap sparingly." It is a humiliating view to take of Missions in India, but it is one which can not be avoided or denied, viz. that there is a considerable proportion of Christians dependent on foreign funds for service. But this will gradually cease to be the case as the church extends her influence, settles her constitution and multiplies her converts.

Indigenous agency will come as the result of a spiritual quickening. For such results we labour and pray With regard to the influence of money, in some of the Missions conducted by Popery, it may be remarked, that some years ago, the Papist Mission in Macao, negociated bills in Europe to the amount of £40,000 anbe multiplied at this rate. In estimating Mission success, then, we must take the volume of agency, &c. into consideration, otherwise the ten men saved by the exertions of one man will be disparaged, whilst at the same time the fifty converts as the result of ten mens'

labours will be applauded!

4. We must also take into consideration the charac-

ter of the agency employed.

There is, all through God's works an adaptation between cause and effect. This law operates in Christian Missions. We have no more right to expect, that ill-directed and fitfully worked plans will be crowned with success in Missions, than we have that regardlessness of the seasons will secure a good return to the husbandman. Character, learning, genius, piety, zeal and perseverance may characterize the agency of one locality more fully than they do that of another, and the results of action will be correspondingly modified. It is no longer an axiom with the directors of Missions. "Any body will do for a missionary." This dream has passed away. The magnitude of the work to be done in the mission-field is making itself known and felt. is it true that any man will do for all places. There are openings in special localities for such men as Duff, or rather such men will create openings for themselves. And there are men like Lacroix and Weitbrecht, who need a field to roam in. To transpose these men would be to reduce them to an ordinary elevation. It might tend to a more full appreciation of the value of any given agency to compare the European and the Native with the view of ascertaining their relative power, or whether one is more fitted than the other to any special department of mission work. It would also be well to consider the mode of action suited to the various agents; i.e., whether English, or the vernacular should preponderate; or whether they should work conjointly: or whether the educational or the evangelistic spheres of action should have greater or equal attention. Hence we must know whether schools have been equally worked; and whether in all these respects the mode of action has been alike in the two spheres of labour.

Special events should not be ignored. In some places a specially adapted agent has risen up and done a vast amount of work. The times: surrounding circumstances: family connections: legislation: a pro-longed missionary life, have added much to the success of a mission. Now these elements must enter into our estimate of success or we can never give a proper value to the arithmetical numbers of various missions Otherwise one mission will be credited over its deserts while another is equally deprived of credit-

5. Nor should we fail to note the action of Govern-ment, both in its Legislative and Administrative func-

There can be no question, that, for Government to proselytize is o perpetrate a grand political mistake, if not a moral offence. Government has nothing to do with making converts to Christianity. Its functions are distinct, and God has provided otherwise for the spread of his gospel. Yet the Government, in the manner in which it wields its powers, may extensively influence the public mind on great moral questions. When Government stands associated with idolatry, or heathenism in any of its aspects, much evil is done among the unthinking masses. These seek for principles in action, and seldom need a further argument to produce conviction. When therefore the Government official takes a prominent part, either in the management of heathen temples, or the superintendence of a heathen procession, it is enough to satisfy the multitudes that Christianity and Hinduism may co-operate. On the other hand, when the Government puts a stop to obscene or cruel practices, in public thoroughfares, they very materially aid the missionary in his work of reformation. Government too may exercise a wise, safe and very widespread influence on heathendom by a judicious encouragement of a sound education. Leaving the hands of the missionary perfectly free as to religion; the Government might insist on a proper standard of secular education. Were this principle adopted, there is no knowing to what extent the regenerating power of the gospel might not spread.

It is to be expected that the educated Christian will retain his hold of principles once fairly grasped: but these are more likely to abound where educational establishments, either in Tamil or English flourish. How far has education been attended to in the various missions, is a question which must be answered before we can duly estimate the results shewn on the table of

aham.org aavanaham.org

6. Another fact which should enter into our estimate of mission-success is the presence of a European Com-

Europeans bring with them institutions and manners which cannot but have an influence on the Hindus. Colonists may influence a native population very extensively, both for good and evil. Commerce, wealth, &c., may tend to emancipate a native people from long venerated prejudices, or they may generate a brood of terrible vices. The godly-life of a European tells powerfully in aid of mission success. It is to be regretted that in the majority of cases, proximity to a foreign community has been productive of evil on the Native churches. There are localities where troops are stationed and where the ships of H. M. Navy visit: and in such places the effect of the godless lives of many is exceedingly prejudicial to mission-work. The Native Christian, who can resist the influence of a bad example set him by a European, has undergone an or-deal of which, the rustic of some far inland village has no conception.

7. The last fact which we shall name as necessary to an accurate estimate of the success of missions, is the degree of enlightenment and spiritual culture of the converts. This, in fact, should have come first, for it a nawers the question, vital in our discussion viz where in consists mission-success? Every thing depends on this. For there is all the distance of the poles between success as the Protestant church understands it, and as it is understood by the Romanists. And we shall find even among Protestants a difference of definition of mission-success. Every step in the cultivation of the mind, every step in the purification and softening of the manners, every step in a true civilization, is so much success, inasmuch as it is advance over the outworks to the main fortress. But we cannot rest here. Were we to widen our circle of success, so as to embrace all these ripples of salutary influences how would the aggregate swell to teeming thousands! It is a temptation to take in the farthest possible wave of influence. It is said that the Jesuits, in a century and a half, converted upwards of a million of the natives of both Americas. Dr. Forbes describes the conversion thus. consists of the offer of a mess of pottage, and holy water; the acceptance of the latter being a condition on which the former is granted, and its reception a proof of faith! Is it such success we seek? A writer of an elaborate article on missions in the Penny Encycloped a remarks, "Early in the 17th century the Dutch admitted the natives of Ceylon to employments under their Government only on condition of subscribing to the Helvetic confession, and becoming members of the Reformed church. The higher rank of natives professed to abandon their former religion, and those whom the Portuguese has converted, deserted their creed. Converts were baptized after learning the Lord's prayer the commandments, and grace before and after meals! The same writer adds, "In 1663, the number of converts in one district was 62,000; and in 1668, in a district containing 278,000 inhabitants, 180,000 had made a profession of Christianity." success, we seek? Nay verily, If we cannot have converts without the "mess of pottage," or the Government pressure, let us be content without them. But we know something of success, of success as it involves the hearty renunciation of heathenism, as it embraces repentance towards God and faith in our Lord Jesus Christ. It is such grand moral transformations

which we regard as our highest success.

But this fact it is needful to bear in mind or we may admeasure the numbers given by a wrong standard. J K.

# ©如果是多字面侧面层侧仓屋.

(From our own Correspondents.)

COLOMBO.

Mr Justice Temple, the Deputy Queen's Advocate, Mr. Stewart and the Registrar, left this for Chilaw, on Monday last, to hold the Supreme Court there, which is expected to continue until the close of the week. The Judge with the other officers of the Court will thence proceed to Jaffna, except Mr. Stewart who has

arranged to return to Colombo on the 1st Proximo.

The rumour respecting the 2nd Puisne Justice, Mr.
Thompson's determination to seek shortly the bracing climate of his native land, on a leave of absence, assumes an aspect of certainty; and the fact of his effects being advertised for sale, on the 30th inst. goes a great way to confirm it. And if the report should turn out a fact, who will be his locum tenens shall be communicated. ed to you in a future letter.

The execution of the sentence of death passed on two prisoners in the notorious Morcttoo murder case published in detail in a late issue of the "Examiner," is fixed, I am told, for the 6th Prox. The result of the Judges recommendation to the Lieutnant Governor for The usual place of execution is a yet to be known. juncture of several roads in the midst of Bankshalls and houses and is too small to admit a large assembly of spectators; and why the Government have preferred this spot to the esplanade, is perhaps for some good reasons known to them alone

Two days ago an act of theft was committed in broadday in a public street close to the Chitty Street, the daring character of which merils some mention notwithstanding the trifling value of the article stolen.
(To be continued.)

We regret that we cannot make room out in today's issue for several interesting communications kindly sent to us.

# இலங்காபிமானி.

தஅளசுசம் இ. ஆவணிம் டூட

# ORIENTAL BANK CORPORATION. விளம்பரம்.

ஒறியேன்றல் வங்குச்சாலே.

இதன் உதலிச்சாவேபோன்ற சென்றமாகம் லசுர் இசதி செ வாய்க்கிறமை யாழ்ப்பாணத்தில் ஆரம்பிச்து இப்பொழுகா டைபெற்றவருக்றது.

கடபடியான பண்கைப்புக் கணக்குக்காரியங்கள் இப்பொ

ழுது அதிற் தொடங்கப்படலாம். சேமத் இற்காயக் கட்டும்பணங்கள் ஒருமாகம், இரண்டுமாக ம், ஆற மாசக்சாலங்களுக்கு அல்லிடம் வைக்கப்படலாம். அப்படி வைக்கப்படும் பணத்திற்கு ஒருடமொன்றிற்கு முறை பே அற்றக்கு, மூன்ற, ராற, ஆறவீசம் வட்டிகொடுக்கப்படும். பணச்சேகரிப்பிற்காய் அக்கக்க இடங்களுக்குரிய கைச்சேட்டுக

ஞம் ஏற்கப்படும். தல் ஸ்தானத்திலிமுந்து இத்திரவியசானேவபச்சேர்ந்த சகல தினச்சால்யின் பேருக்கும், சென்னேச் இரவியசானேவபச்சேர்ந் த சொச்சியின் உதவிச் திரவியசாலேயின் பேருக்கும், விசொர்ஸ நடிகாகள்க தேசத்திற்கும், மாகாணக்குக்கும், வர்த்தச்கி க்கைச்சேர்ந்த சசல இந்த இரலியசாலேகளின் பேருக்கும், அயரல கதைச்சேர்ந்த மாகரணத் இரவியசாலேகளின் பேருக்கும் உண் டிகள் கொடுக்கப்படும்.

உண்டி மாற்றுக்குக்குரிப் கழிவு முதலானகாரிபங்களின் விவ நங்கூடி இத்துக்கியசாலுகிற்கானே தெரிந்ததொள்ளலாம். ஆர். வி. டன்னோப், உதவிக்காரியசர்த்தர். எ. எவ். வில்ஸ்னோட், சம்பிறதுக்கணக்கர்.

> Notice. — விளம்பரம். ஒருபவுண் நன்கோடை.

வரிப்புலியின் தலேயும் A. F. W. என்னும் அ ட்சரங்களுங் கோத்தப்பட்டதுமான ஒர் சிவப்பு க்கல்லுப் பதித்த பொன்மோதிரம் ஒன்று கோட் டைக்கும் வங்கிச்சாலேக்குமிடையே இந்தமாக ம் உடு ந் திகதி சாயக்தரம் சேதம்போய்விட்டப மயால் அதைக் கண்டு எடுத்துச்கொண்டுவந்து இலங்காபிமானிக் கக்தோரில் கொடுப்பவர்களு க்கு மேற்சோல்லிய ஒருபவுண்டின்கோடைகொ ஆடிமு உரு ந் திகதி. குக்கப்படும்.

Snake-bite.— பாம்புகமுத்தல்.

வண்ணோகரைச்சேர்சது கலட்டித்தெருவிலிருத்தும் சொக்கார சர் பழனி என்பவருடைய மண்ணி சற்பர்நிண்டி இறர்ததாகக் தர் பழனி எனப்படுடைய மணை சறபாதணடி இநாததாக க கேன்கிப்படுகிறேய். சென்ற திங்கட்கிழமையிறவு சற்பாதிண முனதாம். ஏசோ பூச்சியோ பூராஞே திண்டினதென்ற நிண்த் தக் கவனியாமல்பிட்டு வீஷம் அதிகரித்த இர்தமாதம் உர் தி கேறுப்பெ செவ்வாய்க்கிழமையானித்ததாம். சரியான காலத் நிற் சஞர்த மருந்தியேதால் அந்த மனுஷியின் சிவண்க் சாத் தக்கொள்ளலாமேன எம்புகிறேம்.

The effects of War in America—போரின்கட்டம்.

வுடிரிக்காவில் நடக்கும்போரிகுல் உண்டாகும் ஈட்டங்கள் துமரிக்காவில் ஈடக்கும்போரிஞல் உண்டாகும் ஈட்டங்கள் இவ்வனவு ஏன்று விபரிச்சல் அரிச்ச. அர்சட்டங்கள் அமரிக் காவிலுள்ளோர் உடன்மாச்திரம் இராசல் எம் ஊரில் உள்ளோ நையும் ஒருவாறுதாக்குகின்றன. கிலவருடங்களுக்கு மன் ருஷி யருக்கும் அழுக்கர், இங்கிவிக்சர், போத்சியருக்கும் ஊடே ஈடக்க போரிலும் மும்முரமான அமெர் ஈடக்குமோ என அனேகர் கொன்ஞர்கள். இப்போ அமரிக்காவில் ஈடக்கும் போ சோ, அதிலும் வெகு கொடிய போரென இப்போ சொல்வாரு களுளர். இன்னும் எர்களர்கள் காதியாருக்குள் இதி அதிக் பயற்காமான போர்டிடக்குமோ நாம் அறிபோம். இ ப்போரிஞல் சனக்கு உண்டாகிய கட்டங்கஃப்பற்றி (Wercester) உளசெத்தரு என்னுர் தேசத்திலி நக்கும் ஒருவர் தன்ச கோதரனுக்கு எழுதிய கடிகத்தை தமிழில் அச்சுட்டுத் தருகி

நான் வெகு பிரைபாசத்துடன் வேள்செய்தும் இப்போர் கட ப்பதிருல் ஒன்றஞ் சம்பாதித்துக்கொள்ளவில்ல. என் ஆன் தக்கெல்லாவற்றையும் இனக்கபோனேன். (Mission Ridge) மிசன்றீட்சு எனனும் என்னுடைய கமம் போர்க்களமாகிற்று எனது கோச்தியான வீடும், குதிரைச்சாவேயும், கனஞ்செயங்க ம் அழிக்கப்பட்டன என்னுடைய வண்டிகள்யும், மிருகங்க கேயும் போற்கேவுகர் கொள்கோரமுஞர்கள். மிடு எக்கர் கிலக் தைச்சுற்றி அடைச்சிருர்சு வேள்களும் அசற்குட்பட்டுகின்ற எவ்விசமரங்களும் புரோசனங்களும் அழிச்சுப்பட்டன. முழு தம் வெட்டைவெளிபாகிற்று. இனியேல் என் அரச கிலக்கை ஒன்றுஞ்செய்யிச்சுடாகிற்று. இனியேல் என்அரச கிலக்கை ஒன்றுஞ்செய்யிச்சுடாகிற்று. ஒன் பழந்துணியையேன் இறம் சாமான்களே பென்றிலும் எனக்குச் சேகரித்துமைக்கவில்லே, எனக்கு இந்த லோகத்திலுண்டான சகல ஆன்தியும் உடு (Cents) காசம்பெருது என்பதே கடி தத்தின் தாற்பரியம்,

> Holy water at Kerymaly. ககுலமலேத் தீர்த்தயாத்திரைச் சிறப்பு

மாகிட்டபுரத்திற் கக்தசுவாயிகோயிலில் உற்சவம் மிகுகே மாடைபுர்தாச் கூடிகளாக்கோத்லை உறசமை மிகுகே விச்சையாக உடித்தப்பட்டு இனறு சபாப்பு பெற்றது. இன்று அருணேதயா தொடக்கமாப் அட்ட இசையினின்றம் ஆடம் பாலியாவிருத்தாப்பே மானிடகுழாங்கள் தாம்தாட்செய்த கன்மக்கள் கானஞ்செய்து தடைத்தற்போருட்டுக் கீரிமிலக் சமுத்திரத்திற் திர்த்தமாட அந்தவைக் அடிர்க்கு படர்க்கு தொ பர்களை முதனர் அதைவை கோக்கி பாகளைப்படாகு கொ லர். பூதுளிக்கும்பப் பண்டிகள்மீகேறிக் தொடுகென்போட்டேர டினர் இனர். சாட்டாள்க அட்டாள்க்கு செய்ன பூபகேலியைக் கட்டியண்தை அஞ்செய்கேஞ்சுக் கொஞ்சு தஞ்சுக் தேரண்டுபுச ன்ற வரண்டு கட்டின்டனர்கள். அனேகர் "ஆடிச்செவ்வாய் தேரப்பிடி" என்னும் பழமொழி பின்முபடாக பிழைபடாகுக் கைக்கி அடிப்பாடி உள்ள முட்டும் னாகத்தி ஆடிப்பாடி உண்டாட்டுக் களியாட்டுக்கெய்த தத்தங்கி peCartes த் நீர்ப் இலடை கொறாய் மீண்டனர். கங்குகளுதிக் சோற்றத்திருத்திக்கப்பும் பண்டாரிகள் சஷாபக்கோடு புகை புமிடங்கள் பாவுர்தேழாடி ஒருக்களஞ்சாதச்சிற்கு ஒழுகோ டி தோத்தரங்கள்கூறிக் காகங்களபோற் பரச்துளிர்களர். பூன ஸ்மூடை பின்குடு மிதாங்கிக் சஞ்செகுப் பயன போட்டாப்போ வக் கொஞ்சக் இராதச்சுவே கண்கள் உள்டை அழுக்க உச்சாட்ட வக்கிகத் நாபரிட்பு இருக்களும் பான்பாத என்பவைகிக்குற

னஞ்செய்யும் பார்ப்பார் தேர்த்தக்கறையில் அரிசியே டேற்ற வரி கை செய்வோரைப் பார்ப்பாராதலால் ,சுமது பேரை விள சை செய்வோரைப் பாப்பாரிக்கால் கூறு பெணி க்கினர். இவர்கள் என்னுக்கண்ணீரும் இதைப்பிக்குப் பலரிட க் காசபதித்தனர். மந்துதக்கொமும், திர்த்தமும், சாதமும், ஆசனமும், உறைபட்டும், புண்ணியசிர்தையும், புகழாகாவும், இன்னதேவும், சகுமையேகிறைப்பெரும் பொருள்களாகின.

ஆயின் சலத்திலாடியுமென், பாடியுமென், எள்ளிறைத்தென், துமன சலத்த காடியும்கள், பாடியுக்கை, புரண்டென், ''தீர்க் கண்ணீரிகாக்கென், பூபியிற்றுண்டென், புரண்டென், ''தீர்க் தமாடிளுறுமகப்பேப்டுகிண்டுள்கே ஊக்கைபோனுமைகப்பே ப்உள்கிண்டும்கே, ஆறுகண்டாயோ அகப்பேப் அந்தவிண்டுள் வசற்குத் தேறித்தெளிவதெல்லாமகப்பேய் திர்த்தமாடியோ" எனும் வாக்கியத்தைப் பேய்ச்சுத்தர் பாடவெனத் தீர்த்தமாடு வோர் எண்ணுவார்போலும். எண்ணினும் பொருளென்னற்பாலுக ற. இவ்வளம், ஒர் கண்காணி. தூராகுச ம் ஆண்டு ஆவணிமாகம் உர் நிகதி.

Sinking of the "Alabama" - அல்பாமாபின் தாழ்தல் எம் ஊரிலம் பிற ஊர்களிலம் உள்ளவிபாபாரிகளுக்கும், க துப்புக்கோணி முக்ஸ் பவைகள் உடைப எசமான்களுக்கும், க ந்செய்தி ! ஈற்செய்தி ! இலமாசங்களுக்குமுன் அனேகருடைய மனதில் வெகுபயங்கோக்கை உண்டுபண்ணிய இக்கப்பல் காழ்க் கப்பட்டது என்றும், அடுல் இருர்த சனங்களில் ஒருவரையுஞ் சேசப்படுத்தாமல் எல்லாரையும் ஐரோப்பாவுக்குக் கொண்டு போகிருர்களேன ஒர்பத்திரிகையைழியாய் அழிர்து அழவற்றசர் கோஷப்படுக்கேரம்.

பத்திசு இப்பே, ஆசாயமண்டலக்கையும், அகன்கே நிருக்கிற பூமண்டலக்கையு மிவ்வாறள்ள சரமசுரங்கள் யாலற்றையும் கோக்குக் கவனிக்கும் போது வானத்துக்கும் பூமிக்கும் கிருட்டிகர்த்தாவும் பரிபாலன வாகு பிதியுமாகிய கிருபாச முக்கிர சாருண்ணியகடவுள் இவை கள்பாவும் ஒன்றற்கொன்ற சம்பர்கோபபோகமாயிருர்கும்படி கருட்டிக்கிருக்கிறிரன வறிகிறேம். சோதிமண்டலமையுச்சி ரேஷ்டசுடராகியசூரியன்தன்மண்டலத்துள்ள கிரகங்களுக்கு வி ரேடிகட்கு விகுமாய் இத்தமும் தேவடுத்த மும் பெத்தவுக்குள் வையும் சார்கியையும் இத்தமும் தேவடுத்த மும் பெத்தவுக்கள் மேற்கொண்டு தனராது கொடுக்கக் திரகங்கள் அசையாடுவம் குறும் சுற்றேட்டத்தினுறும் சூரியண்க் கண்கில்பில் அற்புக விற்பன் துகைகிகமாய்ள்தாப் நகிருக்கிறை பூமி சாத்திறு க்குநில் செடிப்பட்ட இன்படுல் அடிக்கி நத்த தாபர சங்கத்துக்குத் தண்ணீர்வார்க்கு, அவைகள் கணி கொடுக்கின்றன. மிருகத்தக்கு உணவூட்ட அதுதன் எகமானி ன் சுதததக்குத் துணேசெப்பின்றது பெற்றுர் பிள்ளேபையளர்க்க ப்பின்னே பிற்சாலத்தில் பெற்றுறைத் தாபரிக்கின்றது. அமசன் பிறைசகளேக்காக்கப் பிறசைகள் அரசணேப்பேணுகின்றன அடி மைவேண்செய்ய எசமான கூலிசொடுக்கிறன். உவாசதி கற்று க்கொடுக்க மாளுக்கன் சம்பளங்கொடுக்கிறன். இப்படியாஞ ல், முன்னுள் இரட்சாபெருமான்கொடுத்த வாச்கைச் சிருடு சூடி அவர் அருனால் பூமண்டலமெங்கும்போப் பாரமார்க்கி பரமரக்கிய தேவாமுதை எவ்வகைச்சாதிக்கும் எப்பாவையில ம் சொரியும் தேவதாருபத்திய, சோமரூர்யாக்கினிப் பிரகாச மும் பென்னிம் பாதாலக்கார சுத்தசுல்சேஷக் குருமார் உப தேகிக்க அவருபதேசங்கேட்டுவருஞ் சுதேச்சிறின்தசபை தன து சடித்தசலாகபோயாக்கிய ஈன்மைப்பகு இசனி ஓம் அவர்களுக் கு மஞெச்சாகமாக ஒர்பத்து செடித்தை அவர்களுக் காபரிக்கமேவ ணடியது இன்றியமைப்பத் கடமை என்பதை, இயற்கைப்பிறமா ணம், மனச்சாட்சி, வேதநூல், என்னும்பெலத்த சத்திபமுவ கைச் சாட்செகளும் எகோபித்து உருகப்படுத்தவில்ஃபா ? தும், கமது சிர்பையின் வடிக்கும் சைவ், வைஷ்ண, புத்த, மகம் மதிய பரப்பியச்சபையார் தத்தம குருமாரைச் தெய்வமென்று (கிவனடியவரைச் சிவனெனப்பரவி) எண்ணிருப்போல பொரு ளுங்கொடுத்த மும்முறைபோ எம்முறைபோ மனுவாக்குக காபங்களினுல் அவர்களுக்குப் பாதாஞ்சலியும் செய்த தாபரித் தவருவதகண்டும், மிலேச்சகண்டம் என, பரகக்ண்டத்தவருற் பெயர்பெற்றிருக்கும்பெரிபபிறித்தானியாவிலும் அடிமைகிக்கனுட் போஅருஞ்சமர்புரியும்ஐக்கநாடாகுப் அமெரிக்காவில் முன்ன, பு ரேதெஸ்கன கறிஸ்கவர்களும் தங்கள் குருமானர் அளும்பெரு டைபாப் ஆதரித்து வருவதமாத்திரமல்ல, பிறச்சிர்மைவாக்களு ம், மெய்த்தேவண் இகழ்சது பொய்த்தேவண் அடுத்த அவருட ன்படுத்துச் சத்தியம்புரண்டு குலகோத்திர அயலாரைக் செடுத் தப் பானிதுஷ்டரெனும் பேரெடுத்துச் சறகுருவைக்கமுத்து ஆத மபோருக்ககொடுத்து மெய்மனன்தாப விசுவாசத்தை விடுத்து வஞ்சகெஞ்சடையோநாய் இருப்பவர்களுக்கும் காம்கழுவிப இ ாட்கிப்பின்வழியை அறிவிக்க, எல்லாரையும் எல்லாவற்றையும் விட்டுப் புறப்பட்டு அக்கக்கே பிரமாசப்பட்டுவருகிற குருமா ரையும் சபரட்சணேசெய்வரையும் பிரத்தியட்சமாய்க்கண்டிருக ரைபும் சபரடகணைசையவரையும் பரச்சுப் கமைப்படிப்பிக்கம் க கேற சுதேசக்கிறின் தவர்களில் அரேசர் கம்மைப்படிப்பிக்கம் க மக்கும் சண்ணியவழிபைப் போதிக்கம் இகபரசரைக்கியங்களே அடையக் தணேச்செய்தும் வருத்றசற்போக்கச் சவிலேலுடக்கு ருமாரை முற்றுகச் சுதேசக்கிறின்தசபைதான் தாபரிக்கவேண்டு ம் என்பதை கிணக்கவில் ஃப்போறும். இங்கிலார்து அமெரிக் காவிலன்ன கிறிஸ்கவர்கள் பிறத்தியாருக்கு இவ்வகைத்தருமுத காவிறுள்ள கிறிந்தவர்கள் பிறத்தியாரு\*கு இங்கைகத்தரும், க தைப் பிரதி உபகாறுக்கு காதிசெய்வது அவர்கள் அரசா குடுவா சின் கற்பணப்படியல்ல. இரட்சகர் கற்பணப்படியோரம். ஒ ருசைவன், "என்னகானும்! ஐபோ! பாதிரிமார் அடுத்துக்கேம் த்தார்களேயென்று" பாதிரிமாரிடத்திலிருந்து வேண்மிலில்லை ன்று விலகின் அரேகர் முன் ரின்றவேத் மும்விட்டுப் பின்கின்ற வேதமும் மறந்து எங்கே எப்படிப்பிங்க்கலாமென்று ,கிலதம் கேதமும் மறந்து எங்கே எப்படிப்பிங்க்கலாமென்று ,கிலதம் மாறித்திரிய, இரன்னகானும் சீர்மையிலிருக்கவரும் பணத்திஞ த் தங்கள் சிவனத்தக்குஞ் சரிக்கட்டிப் பின்னம் பத்துச்சனம் பிழைக்கிறசற்கு எதோவிக்கினம் வருவிக்க வழிதேடுதிறீபோ நும்! வௌதேக ஈபம்பற்றிய மனதடைபோரில் அன்னவள்சியா பநணப்பயனே போட்டுக் சம்பனம் என்னும் கீர்ப்பாய்ச்சு உயர்க த உச்திபோசம்வரும் ஏன்னம் அனலான் கிண்வாகிய வெய்யி அம் படப்பட உமன வேசு மும் வரவரப்பரம்புவனபோலிருக்க தை. பயினையப் புறப்பேதள்ளி தண்ணீர் இறைப்பையும் கிற த்து வெய்யிறும்படாமல் மறைத்தால் இரத்தையிற் சிறின்றையா ர்க்கம் எங்கேகிற்குகென்ற கெளியாமற்போய்வியம். உமக்கே ணிர்தச்சேசுவி சும்மாயிரும், என்கிறுர் மெய்தான், கிறிஸ்னவே தம் மன்ஷமும் கட்டப்பட்ட சாலின் சாதேகமின்றி விழும் அ கம் மத்து நி கேற்ஸ் கடுகுகிக்கள் வாடிருந்தா ஆம் அமை முக்கைத் கினிர்க் கைக் தனிர்த்துக் செழித்து ஆலாவிருட்கத்தைப்பேலாடுப் பூம முழுவதையும் முடும் என்பதற்குச் சர்நேசமில் வ. எம்மகம ம வேண்செயியும் வன்பதற்குச் சர்நேசமில் வ. ஆகுல் சுதே ச கிறிகைசபையார் அங்களுக்கும் பிறருக்கும். உபகேகிற்கும்ப டிப்பித்தவரும் குருமார், உபக்கிமார், உபாத்தமாகாரச் தாய ரிக்கவேண்டியன் அவைப்போ ! எவ்விகமாய் அவர்களேக் கா பரிக்கவேண்டியன் ! அவர்கிறை அகபரிக்க கம்மாற்குடுமா !

த்துச் சுருக்கப்கருக்கமாய் வசதிக்கு சகக்கதாய் வரைக்கனுப்பு வேண். ஹோகோபகாரமாகத் தயவுபண்ணிக் உரனும் எவ்வ கைப் பண்டிம் இருக்கிப் பிரசாஞ்செய்யும்படி மன்குடிக்

சேட் இறன். Calcoda Ella Store Madoelkella ) John White. 27 th July 1864.

Curious occurrence. — நூதன சம்பவம்.

இலங்காப்பானிப் பத்திராதிபரே, இந்தாதன சங்கத்பை அம் பத்திரிகையீற்பீரசுடிஞ்செப்புப்ப டி வேண்டிக்கொள்ளுகிறன். புருஷன் பெண்சாதிபென்றே இருவரும் வாழ்விலுக் தாழ்விலும் இன்பத்திலுக் தன்பத்திலும் மாணர் தங்கண்ப் பிரிக்கிறவரையும் ஒருவரிலொருவர் அன்பாயி ருக்கவேண்டியது அவசியம். காரியம் இப்படியிருக்கத் தங்க ன் பெண்பின்களைக்குப் பிரியமில்லாத ஒர் புருஷ்ணப் பலரத் காரும்ப் விவக்கும் மண்ணியைக்கல் பெரும்பாகும். எம்கும்ப் காரமாய் விவாகம்பண்ணிவைத்தல் பெரும்பாறம் எம்மூர்ப் பெற்றுருக்குரிப ஓர வழக்கமாயிருக்கின்றது. இப்படிச்செய்வ இதை கூக்க் பிள்குகளுக்கு யாதேனும் ஈபஞ்செய்வதற்கு ப இரைய் கெகுரட்டத்தை வருவிக்கிறர்கள். இப்படிச்செய்வதி தர் சங்கள் பிளிக்கைபக் குமர்இருத்தியிருப்பதே ஈயம். இதுகா சியத்தில் இங்கிக்காரர் செய்வதே புத்தியுர் சகுதியுமெனவெ ன்னு இறன். ஆனேக்கோட்டையிலிருக்கும் ஓர் வாலிபப் பெ ண் தன்பிரியயில்லாமற் பெற்றுரின் வில்லங்கத்துக்காக விவாக ஞ்செய்த இற்றைக்கு ஐந்துவருடக்காலத்திக்குமுன் தன்னபக கூத்தள்ளி ஒர்சோரளபக்கேச்சேர்த்த அவகுகுக்க முயிருந்துவா ழ, அதுபிரிபயில்லாத பெண்ணின் சகோதரர், கிலர் சோராயக து, ஆகப்படுகளைத் செய்யச்சமயம் பார்த்துக்கொண்டிருந்தார்கள். சோராயசன் வெகு ஆன்திச்சாரனும் செல்வாக்குள்ளவருமா கிருந்தபடியால் வெளித்தோற்றச்தில் அவருடனே நேசங்காட் டிச் சேர்ந்துகளர்தாடர்தார்கள். அதுகண்டசோரனும் மூட்டை க்காரனுக்குப் புக்கி முழங்கால்லே என்றுற்போலச் சற்றேனுங் கவனிபாயற் போக்குவரவுபண்ணிக்கொண்டுவக்கார் அதுகண்டு, சோராப் துக்கு வீரோதியாயிருக்க கிலர் பெண்ணின்சகோதர ஸோக்கட்டிவீட அவர்கள் இந்தபாசம் 22 தேதி வெண்ளிக்கிற மை இரவு ஒன்பதாமணி அறவில் அணேக சனங்களுட்கு பொ வறுக்கல்ல முகலிய தனவாடங்களுக கொண்டு சோரண அடி க்கும்கோக்கமாய் அந்தப்பெண்ணின் கீட்டுக்குப்போய் கதனவ தகட்டித் இறர்கச்சொன்னுர்கள் பெண்ணினுடைய மூத்தச கோதான் உள்ளோயிருர்கு, தன்சசோதார்வர்தோக்கம் இதன கென்ற குறிப்பாலரிர்து இன்னேறத்திலே சதவுலிடமாட்டேன் அல்லை இருந்தால் நாண்டைருங்களேன, முகட்டாலேறி கீட்டு க்குர்வேபோக ஆபத்தப்படுத்துகிறங்கண்டு பெண்கடும்கி மெய்சோர்ந்து, கை அயர்ந்து தன்சசோதரனிடத்திபோய், அ ண்ணு, என்காயசன் சேலீனச்சாப்பாற்ற வேண்டுமேன மன்றுட ணண், வெள்புகள் தவகையப்படிற்ற வேண்டியேக் பக்குட் அவர்கல்லதென்ன. அவசரசாரனுக்குப் புத்திமத்தியம், ஆகை பாற் தான்செய்வதென்னவென்ன அறிபாதகராய்ச் சோராயக கூ ஒர்பெட்டகத்தில்வவத்தப்பூட்டிக் நிறப்பெடுக்கார். உட கே அவர்கள் உள்ளேக்க சோதிகைகோட் அவர்போறிக்குன் அகப்பட்ட எனிபோலப் பெட்டகத்துக்குள்கே இருந்தாமாக்கி த்தியங்கி, மூர்ச்சையாகிறசமையத்தில் இதகாரியத்தைப்பற்றி க் சன்விப்பட்ட ஆணேக்கோட்டை உடையர் உடனே அவ்விட ம்போப்ப் பெட்டகத்தைத்திறப்பித்த அந்தமனித்னுடைப் சீவ ணேக்காப்பாற்றிஞர். உடையார் அவ்விடப்போக அரைமணித் இயாலம் பிர்திஞல் அர்கமனிதன் இறந்தபோவான் என்பதற்கு ச்சுந்தேசமில்ஸ் இதைகளியத்தைப்பற்றி ஒர்வியாச்செபம் நடக குதெனக்கேள்கி.

இப்படிக்கு, ஓர் எல்உபசாரி. ஆணேக்கோட்டை, ஆடிமாசம் உஙர்தேதி.

மே‰ச்சங்சதி சுழுதன்செல்லியபடி செய்யும் எம் ஊர்ப்பெ ந்றகுகோர் படிப்பண்யாயிருச்குமென ஈம்பு¥ேறும். இ. ப.

Tamil Calendar. பஞ்சாங்கப் பிழை கிறுத்தல்.

இலங்காபியானியே,

சென்றுபோன வைகாகுமாகம் சுர் இக்குமைச்சொண்ட சங்கியையில் எம் பாழ்ப்பாணச்நில் சாக்திரிக்கொன வெளிப்ப ட்ட இரதாதையர் தெம்பராதைபரிவர்களுடைப 'பஞ்சாங்க திரியாங்கள்களிறன்ன பெரும்பிழைகளே கமக்குக் கோற்றிய வாறே தெரிவித்து அச்சாள நிரிமார்களும் அவர் 🕍 கம்பிகடக் சிற சனங்களும் போசம்போகாத குற்றமுண்டேல் அமைகளேக் கீடிர்து குணமாச்சிப் பஞ்சாங்க திரிபாங்கங்கள்க் ன்ன சேவண்டுபெனும் அபேட்சை மிததியால் எழுதிய கிலவற் றைத் உய்த்துணரவல்லமையின்றித் இபங்கி, இரசூகாதையர் எ ழுந்தபடிகம்மையும், மற்றைச்சாததிரியாரையும், இசழ்ந்தைவத மடமையை உமது வைகாகமாதம் உளர் திகத்பைக்கொண் ட சுங்கியையிற் சாட்டினா. அவருடை ப உத்ததததை வாகித் தம் தனதுயிழையைச் சோதிசாஸ்நிரப் புத்தகத்திலும் அச்சி லம் ஞாபகத்தப்பிலம் ஏற்ற இறமைபை அவிர்வம், கெற்றிக் கணிணக் காட்டிறைக் குற்றமேகுற்றம், என கற்கோள்யஞர் கொன்னபடியே அவைபடக்கள் குறுவ பஞ்சாங்கத்தைப் பரப் பிப பாருடைய விழைகள் இன்னும் பிழைகளென்றே சொல்**ல** கேண்டும். டேற்சொல்லிய சாஸ்திரி விருவரில் தெம்பரமா தையர் தனது இரியாங்கத்தில் முறையான அலையடக்கத் கழி பும் காம்காட்டியபிழை சாடுயனவுன்னி மவுனியாய்த் தன் மகி மையையும் கல்லித்திறமையபையும் காட்டினர்,

நாம் பரோபகாரம்பற்றி அவ்விலட்சன முன்ன உமது பத்திரி கைமூலமாய்த் தவறெனக்-ாட்டிய வைகள்க் தாமுணர்க்கம் கம்மைக் குருடன்றுகள்ளிச் தெகம்பரார்கையருடைய அரியா ந்தத்தில் நடக்குத் தோன்று தென்ற பிழைகின்த் தாட்காட்ட த்தாணிந்தத் . நிபோதனன் தாணிருந்தமுக்கும் கிணேபத்தில் நரும்புத்திரரையும் விழுத்தினுலமையும் என விழுத்தியவாகு க்கும். தெம்பர்காகையருடைய இரியாங்கத்தில் இரகுகாதையர் பின்மு வெனக் கண்டவைகளே காம்காணு வவிட்ட கண்குருமேன் பது சோதிடகணிதக்குளவியாபை கமக்கு அமையுமாயின், சோ திடகணிதத்தில் முதர்க்க கிழவனுப் இரகுவதைபுருக்கும், அறக்கானம் மழுமொட்டை என்ற வண்ணம்போவ, சரிபைப் பிழைப்பனக் கண்டகண்புகைச்சறுண்டதுபோதும். இதம்பரள தையுள்ல ஏற்றிய குற்றங்களேக் குணமாக்குகல் எழிகாவினும் கூட க்கு அவசரமற்றதென விடுவின்றனன் கிகம்பாகையர் இவை

களுக்கு மவுணியாமிருக்கமாட்டார்போலம். இக்காப், சோதடகளிக்க குழவி.

கடித் உத்தாம்.

ஒரு புதப் போக்கொள்பாரைப் பற்றி ஒரு கடிகம் வாகவ அ கை விவக்தவிட்டோம்.

Edited by C. W. CATHERAVALUPULLY and Printed and Published by N. Strong at the Press of RIPLEY & STRONG